

Document: EB 2012/107/R.39  
Agenda: 16(a)  
Date: 10 December 2012  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## الممارسة الجيدة المطبقة في العملية المؤدية إلى تعيين رئيس الصندوق

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Paolo Ciocca**

سكرتير الصندوق  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2254  
البريد الإلكتروني: [@ifad.org](mailto:@ifad.org)

**Rustel Silevstre J. Martha**

المستشار العام  
رقم الهاتف: 2254 2457+39 06  
البريد الإلكتروني: [@ifad.org](mailto:@ifad.org)

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة بعد المائة  
روما، 12-13 ديسمبر/كانون الأول 2012

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو للنظر في الوثيقة الحالية المتعلقة بتوصيف الممارسة المطبقة المتعلقة بالعملية المؤدية إلى تعيين رئيس الصندوق، وتوصية مجلس المحافظين بتبني مشروع القرار الوارد في الصفحة 4.

## الممارسة الجيدة المطبقة في العملية المؤدية إلى تعيين<sup>1</sup> رئيس الصندوق

### الخلفية

1- قبيل تعيين رئيس الصندوق في الدورة الثانية والثلاثين لمجلس المحافظين عام 2009، وافق المجلس التنفيذي على رفع سوية ملامح العملية وتعزيز شفافيتها وانفتاحها بصورة أكبر، بما يتماشى مع الممارسة الدولية الجيدة. وبعد مشاورات بين القوائم الثلاث التي تندرج ضمنها البلدان الأعضاء في الصندوق (القوائم ألف، وباء، وجيم) أدخلت عملية يتم من خلالها قبل تعيين رئيس الصندوق اتخاذ الإجراءات التالية:

- (أ) نشر مذكرة إعلامية عن الإجراءات والطرائق ذات الصلة بتعيين رئيس الصندوق على موقع الصندوق المفتوح على شبكة الإنترنت؛
- (ب) إصدار ونشر مذكرة عن نظر مجلس المحافظين القادم في تعيين رئيس الصندوق وعرضها على موقع الصندوق المفتوح على شبكة الإنترنت؛
- (ج) إصدار بيان صحفي عن نظر مجلس المحافظين القادم في تعيين رئيس الصندوق إلى شبكات الاتصالات المعيارية للصندوق (التي تغطي جميع أنماط وسائط الإعلام من مكتوبة، وإذاعية، وتلفزيونية، وعبر الإنترنت، ومن خلال الصحف، ووكالات الأنباء ووسائل الإعلام على الإنترنت، والصحافيين المستقلين، إلخ) لتوفير منظور عالمي، مع تغطية عالمية، يتم نشره على موقع الصندوق المفتوح على شبكة الإنترنت. إضافة إلى ذلك، وكما هي العادة في الممارسة المعيارية في الصندوق، يتم إرسال بيان صحفي إلى المركز الإعلامي في الأمم المتحدة والذي يمرره إلى شبكته الخاصة به؛
- (د) تخصيص صفحة مكرسة على موقع الصندوق المفتوح على شبكة الإنترنت لتوفير جميع المعلومات ذات الصلة بالإجراءات والطرائق لتعيين رئيس الصندوق؛

<sup>1</sup> تشير اتفاقية إنشاء الصندوق إلى "يعين مجلس المحافظين رئيس الصندوق بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات" [البند 8(أ) من المادة 6]. أما عملية تسمية المرشحين من قبل الدول الأعضاء فمذكورة في اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق (البند 6). ومن ناحية الممارسة، فغالبا ما يشار إلى هذه العملية على أنها "انتخاب" رئيس الصندوق. وإذا أخذنا بعين الاعتبار أن مصطلح "ينتخب" و"منتخب" و"انتخاب" مقصورة في اتفاقية إنشاء الصندوق على رئيس مجلس المحافظين، وأعضاء المجلس التنفيذي، فإن استخدام مصطلح "انتخاب" في هذه الوثيقة هو بالمعنى المتعارف عليه للمصطلح بدون أن يحمل أي مدلول قانوني.

- (هـ) إرسال كل من المذكرة والبيان الصحفي عن نظر مجلس المحافظين القادم في تعيين رئيس الصندوق إلى السادة المحافظين مع رسالة منفصلة لأي غرض من أغراض الاتصالات مما قد ترغب الدول الأعضاء بالشروع فيه؛
- (و) يتم إرسال كل من المذكرة والبيان الصحفي عن نظر مجلس المحافظين القادم وتعيين رئيس الصندوق إلى وكالات الأمم المتحدة الأخرى، والمنظمات والمؤسسات المالية الدولية؛
- (ز) وبالنيابة عن جميع الدول الأعضاء، يوجه منسقو القوائم الثلاث، بالتشاور مع مكتب مجلس المحافظين، الدعوة إلى المرشحين<sup>2</sup> لمنصب رئاسة الصندوق لعقد اجتماع مفتوح مع الدول الأعضاء في الصندوق. والغاية من هذا الاجتماع هي توفير الفرصة للمرشحين لعرض آرائهم ووجهات نظرهم وللإجابة عن الأسئلة بأسلوب يتسم بالشفافية قبيل نظر مجلس المحافظين في تعيين رئيس الصندوق.

- 2- وتم إدخال الممارسة المذكورة أعلاه عام 2009/2008، وطبقت على عملية الانتخاب المؤدية إلى تعيين رئيس الصندوق في كل من عامي 2009/2008 و 2013/2012.
- 3- وعلاوة على ذلك، وفي دورة المجلس التنفيذي السادسة بعد المائة في سبتمبر/أيلول 2012، تم الاتفاق على أن تتم مناقشة المقترح الخاص بتفسير العملية المطبقة المؤدية إلى انتخاب رئيس الصندوق مع المنسقين والأصدقاء بهدف تزويد المجلس بمقترح في ديسمبر/كانون الأول 2012، لكي يصادق عليه مجلس المحافظين في عام 2013.
- 4- هذه الوثيقة هي نتيجة للمناقشات التي عقدت بين المنسقين والأصدقاء الممثلين للقوائم الثلاث.
- 5- وعلى ضوء ما ذكر أعلاه، فإن المجلس التنفيذي مدعو للنظر في الورقة التي تحدد الممارسة الجيدة المطبقة في العملية المؤدية إلى انتخاب رئيس الصندوق، كما هي موجزة في الإطار الزمني الوارد أدناه، وتوصية مجلس المحافظين بتبني مشروع القرار المرفق في دورته السادسة والثلاثين المنعقدة في فبراير/شباط 2013.

موجز الإطار الزمني

سبتمبر/أيلول  
موافقة المجلس التنفيذي على جدول الأعمال المؤقت لمجلس المحافظين، بما في ذلك البند الخاص بتعيين رئيس الصندوق، وبالتالي قيام سكرتير الصندوق بإرسال دعوة للترشيحات لشغل منصب رئيس الصندوق إلى جميع الدول الأعضاء في الصندوق، مذكرا إياها بالجدول الزمني لاستلام المراسلات الخاصة بالترشيحات بما يتماشى مع النصوص الأساسية للصندوق، وبالاتفاق مع مكتب مجلس المحافظين. ويتبع ذلك الخطوات من (أ) إلى (و) أعلاه.

ديسمبر/كانون الثاني  
إغلاق فترة الترشيحات (بما يتماشى مع البند 6-2 من اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق، التي تنص على أن جميع الترشيحات لشغل

<sup>2</sup> أما التكاليف المتعلقة بذلك فيتحملها المرشحون.

منصب رئيس الصندوق يجب أن تقدم في موعد لا يتجاوز 60 يوما قبل افتتاح الدورة التي يتقرر فيها تعيين رئيس الصندوق) وإصدار المنسقين لرسالة إلى جميع المرشحين لدعوتهم إلى المشاركة في الاجتماع المفتوح مع الدول الأعضاء.

إرسال أسماء المرشحين. (بما يتفق مع البند 6-2 من اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق، سيرسل رئيس الصندوق جميع الترشيحات المستلمة من حكومات الدول الأعضاء في الصندوق إلى جميع الدول الأعضاء في موعد أقصاه 40 يوما قبل انعقاد دورة مجلس المحافظين.) عقد اجتماع مفتوح لجميع الدول الأعضاء في الصندوق مع جميع المرشحين.

يناير/كانون الثاني

انعقاد مجلس المحافظين. انتخاب وتعيين رئيس الصندوق.

فبراير/شباط

## مشروع القرار .../د-36

الممارسة الجيدة المطبقة في العملية المؤدية إلى تعيين رئيس الصندوق

إن مجلس المحافظين،

إذ يأخذ بعين الاعتبار البند 8(أ) من المادة 6 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والبند 6-2 من اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق، والمادة 41 من النظام الداخلي لمجلس المحافظين؛

وبعد النظر في التقرير الخاص بـ "الممارسة الجيدة المطبقة في العملية المؤدية إلى تعيين رئيس الصندوق" الوارد في الوثيقة ..... GC؛

وإذ يأخذ بعين الاعتبار التوصية التي رفعها المجلس التنفيذي في دورته السابعة بعد المائة بهذا الخصوص؛

ورغبة منه في ضمان بقاء الصندوق في واجهة الممارسة الدولية الجيدة؛

يصادق على الممارسة الحالية المطبقة المتعلقة بالعملية المؤدية إلى تعيين رئيس الصندوق؛

ويقترح قيام مكتب مجلس المحافظين باستعراض هذه العملية من وقت لآخر، كما هو ملائم.